



[1] EG-BAUMUSTERPRÜFBESCHEINIGUNG

[2] Geräte und Schutzsysteme zur bestimmungsgemäßen Verwendung in explosionsgefährdeten Bereichen, **Richtlinie 94/9/EG**

[3] EG-Baumusterprüfbescheinigungsnummer: **IBExU99ATEX1094**

[4] Gerät oder Schutzsystem: Drehstrom-Asynchronmotoren mit Käfigläufer
Typ K10R 112... K10R 180... K10R 250...
K10R 132... K10R 200... K10R 280...
K10R 160... K10R 225... K10R 315...

[5] Hersteller: VEM motors GmbH
Elektromotorenwerk Wernigerode

[6] Anschrift: Veckenstedter Weg 23
D-38855 Wernigerode

[7] Die Bauart dieses Gerätes oder Schutzsystems sowie die zulässigen Ausführungen sind in der Anlage zu dieser Baumusterprüfbescheinigung festgelegt.

[8] IBExU Institut für Sicherheitstechnik GmbH bescheinigt als benannte Stelle Nr. 0637 nach Artikel 9 der Richtlinie 94/9/EG des Europäischen Parlamentes und des Rates vom 23. März 1994 die Erfüllung der grundlegenden Sicherheits- und Gesundheitsanforderungen für die Konzeption und den Bau des Gerätes oder des Schutzsystems zur bestimmungsgemäßen Verwendung in explosionsgefährdeten Bereichen gemäß Anhang II der Richtlinie.

Die Prüfergebnisse sind in dem vertraulichen Prüfbericht IB-99-796/1 vom 27.07.1999 festgehalten.

[9] Die grundlegenden Sicherheits- und Gesundheitsanforderungen werden erfüllt durch Übereinstimmung mit

IEC-Report 79-15 (1987)

[10] Falls das Zeichen "X" hinter der Bescheinigungsnummer steht, wird auf besondere Bedingungen für die sichere Anwendung des Gerätes oder des Schutzsystems in der Anlage zu dieser Bescheinigung hingewiesen.

[11] Diese EG-BAUMUSTERPRÜFBESCHEINIGUNG bezieht sich nur auf die Konzeption und den Bau des festgelegten Gerätes oder Schutzsystems gemäß Richtlinie 94/9/EG. Weitere Anforderungen dieser Richtlinie gelten für die Herstellung und das Inverkehrbringen dieses Gerätes oder Schutzsystems.

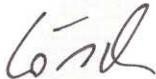
- [12] Die Kennzeichnung des Gerätes oder Schutzsystems muß die folgenden Angaben enthalten:

Ex II 3 G Ex nA II T3 oder T4
T_a -40 °C bis +40 °C bzw. +55 °C

IBExU Institut für Sicherheitstechnik GmbH
Fuchsmühlenweg 7
D-09599 Freiberg

Zertifizierungsstelle
-Explosionsschutz-

Im Auftrag



(Dr. Lösch)



- Siegel -

Freiberg, 27.07.1999

Anlage

[13] **Anlage**

[14] **zur EG-BAUMUSTERPRÜFBESCHEINIGUNG IBExU99ATEX1094**

[15] **Beschreibung des Gerätes oder Schutzsystems**

Die Drehstrom-Asynchronmotoren mit Käfigläufer der Typen K10R 112... bis K10R 315... sind in der Zündschutzart "n" ausgeführt. Der Explosionsschutz für die mechanische Ausführung der Motoren ist in dem Prüfbericht IB-99-796 nachgewiesen.

Bemessungsdaten

Die Motoren werden mit folgenden Daten gefertigt:

Typ:	K10R 112...	K10R 132...	K10R 160...	K10R 180...	K10R 200...	
Leistung:	7,5	15	18,5	30	45	kW
Spannung:	725	725	725	725	725	V
Drehzahl:	7000	7000	6000	6000	5000	min ⁻¹

Typ:	K10R 225...	K10R 250...	K10R 280...	K10R 315...	
Leistung:	55	75	132	250	kW
Spannung:	725	725	725	725	V
Drehzahl:	4500	4300	3800	3600	min ⁻¹

Kühlmitteltemperatur: -40 bis +40 bzw. +55 °C

[16] **Prüfbericht**

Der Nachweis des Explosionsschutzes der Drehstrom-Asynchronmotoren der Typen K10R 112... bis K10R 315... ist im vertraulichen Prüfbericht IB-99-796/1 dargelegt.

Zusammenfassung

Die Drehstrom-Asynchronmotoren der Typen K10R 112... bis K10R 315... genügen den Anforderungen des Explosionsschutzes für Geräte der Gerätegruppe II und der Gerätekategorie 3 G in Zündschutzart "n" für explosionsfähige Atmosphären mit Gasen und Dämpfen der Temperaturklasse T3 bis T4.

Sicherheitstechnische Hinweise

- Jeder Drehstrom-Asynchronmotor ist gemäß Festlegungen in der Produktnorm Stückprüfungen und notwendigen Prüfungen betreffs Einhaltung der Maßnahmen zur Erfüllung des Explosionsschutzes zu unterziehen.
- Vor Anbringen des CE-Zeichens ist der Hersteller verpflichtet, die notwendigen Prüfungen im Rahmen des Konformitätsbewertungsverfahrens gemäß zutreffendem Anhang der RL 94/9/EG durchzuführen.
- Die Motoren dürfen nur in der Betriebsart und unter den Umgebungsbedingungen eingesetzt werden, für die sie der Typenprüfung unterzogen wurden. Das schließt den Betrieb am Frequenzumrichter ein.

[17] Besondere Bedingungen

keine

Im Auftrag

Freiberg, 27.07.1999



(Dr. Lösch)

1. Nachtrag

zur

EG-BAUMUSTERPRÜFBESCHEINIGUNG IBExU99ATEX1094



Gerät: Drehstrom-Asynchronmotoren mit Käfigläufer
Typ K10R 112... K10R 180... K10R 250...
K10R 132... K10R 200... K10R 280...
K10R 160... K10R 225... K10R 315...

Hersteller: VEM motors GmbH
Elektromotorenwerk Wernigerode

Anschrift: Carl-Friedrich-Gauß-Straße 1
D-38855 Wernigerode

Ergänzung

Die Motoren werden zusätzlich in Zündschutzart „n“ nach DIN EN 50021:2000 ausgeführt und gekennzeichnet.

Prüfergebnis

Der Nachweis des Explosionsschutzes der o.g. Motoren ist im vertraulichen Prüfbericht IB-00-219 vom 20.06.2000 dargelegt.

Die Drehstrom-Asynchronmotoren der Typen K10R 112... bis K10R 315... mit den in der Anlage zur EG-Baumusterprüfbescheinigung IBExU99ATEX1094 angegebenen Bemessungsdaten genügen den Anforderungen des Explosionsschutzes für Geräte der Gerätegruppe II und der Gerätekategorie 3G in Zündschutzart „n“ für explosionsfähige Atmosphären mit Gasen und Dämpfen der Temperaturklasse T3 bzw. T4.

Die Kennzeichnung muß folgende Angaben enthalten:

Ex II 3G EEx n A II T3, T2 oder T4
T_a -40 °C bis + 40 °C bzw. + 55 °C

Die in der Anlage zur EG-Baumusterprüfbescheinigung IBExU99ATEX1094 enthaltenen sicherheitstechnischen Hinweise gelten weiterhin. Zusätzlich ist zu beachten, daß Motoren zur Speisung durch Umrichter mit veränderlicher Frequenz und Spannung für diesen Betrieb als eine Einheit mit dem in den beschreibenden Unterlagen festgelegten Umrichter geprüft werden müssen.

IBExU Institut für Sicherheitstechnik GmbH
Fuchsmühlenweg 7
D-09599 Freiberg

Zertifizierungsstelle
-Explosionsschutz-

Freiberg, 20.06.2000

Im Auftrag

(Dr. Lösch)



- Siegel -

2. Nachtrag

zur

EG-BAUMUSTERPRÜFBESCHEINIGUNG IBExU99ATEX1094



Gerät: Drehstrom-Asynchronmotoren mit Käfigläufer
Typ K10R 112... K10R 180... K10R 250...
K10R 132... K10R 200... K10R 280...
K10R 160... K10R 225... K10R 315...

Hersteller: VEM motors GmbH

Anschrift: Carl-Friedrich-Gauß-Straße 1
D-38855 Wernigerode

Änderung

Die Leistungszuordnung der Motoren wird geändert.

Die Motoren der o. g. Typenreihe werden bezüglich der Bemessungsdaten bis zu folgenden Daten gefertigt:

Typen:	K10R 112...	K10R 132...	K10R 160...	K10R 180...	
Leistung:	9	13	22	36	kW
Spannung:	725	725	725	725	V
Drehzahl:	7000	6000	6000	5000	min ⁻¹

Typen:	K10R 200...	K10R 225...	K10R 250...	K10R 280...	
Leistung:	54	66	105	158	kW
Spannung:	725	725	725	725	V
Drehzahl:	5000	4500	4300	3600	min ⁻¹

Typen:	K10R 315...				
Leistung:	350				kW
Spannung:	725				V
Drehzahl:	3600				min ⁻¹

Kühlmitteltemperaturen: -40 °C bis +55 °C

Prüfergebnis

Der Nachweis des Explosionsschutzes vorgenannter Änderung an o. g. Motoren ist im vertraulichen Prüfbericht IB-01-163/2 vom 27.03.2001 festgelegt.

Die Drehstrom-Asynchronmotoren der Typenreihe K10R 112... bis K10R 315... genügen mit den neu festgelegten Bemessungsdaten den Anforderungen des Explosionsschutzes für Geräte der Gerätegruppe II und der Gerätekategorie 3G in Zündschutzart „n“ für explosionsfähige Atmosphären mit Gasen und Dämpfen der Temperaturklassen T2, T3 bzw. T4.

Die Kennzeichnung muß weiterhin folgende Angaben enthalten:

Ex II 3G EEx nA II T2, T3 oder T4
Ta -40 °C bis +40 °C bzw. +55 °C

IBExU Institut für Sicherheitstechnik GmbH

An-Institut der TU Bergakademie Freiberg


Die in der Anlage zur EG-Baumusterprüfbescheinigung IBExU99ATEX1094 enthaltenen sicherheitstechnischen Hinweise gelten weiterhin. Zusätzlich ist zu beachten, daß Motoren zur Speisung durch Umrichter mit veränderlicher Frequenz und Spannung für diesen Betrieb als eine Einheit mit dem in den beschreibenden Unterlagen festgelegten Umrichter geprüft werden müssen.

IBExU Institut für Sicherheitstechnik GmbH
Fuchsmühlenweg 7
D-09599 Freiberg

Zertifizierungsstelle
-Explosionsschutz-

Freiberg, 28.03.2001

Im Auftrag


(Dr. Lösch)



- Siegel -
(Kenn-Nr. 0637)

3. Nachtrag

zur

EG-BAUMUSTERPRÜFBESCHEINIGUNG IBExU99ATEX1094



Geräte oder Schutzsystem: Drehstrom-Asynchronmotor mit Käfigläufer
Typ K10R 112... K10R 180... K10R 250...
K10R 132... K10R 200... K10R 280...
K10R 160... K10R 225... K10R 315...

Kennzeichen: II 3G EEx nA T2, T3 oder T4

Hersteller: VEM motors GmbH

Anschrift: Carl-Friedrich-Gauß-Str. 1
D-38855 Wernigerode

Ergänzungen:

Die bereits für den Gasexplosionsschutz Gerätegruppe II, Gerätekategorie 3G bestätigten Drehstrom-Asynchronmotoren der Typenreihe K10R 112... bis K10R 315... werden auch für den Staubexplosionsschutz Gerätekategorie 2D gefertigt.

Die Motoren werden bezüglich der Bemessungsdaten bis zu folgenden Werten gefertigt:

Typ	K10R 112...	K10R 132...	K10R 160...	K10R 180...	
Leistung:	9	13	22	36	kW
Spannung:	725	725	725	725	V
Drehzahl:	7000	6000	6000	5000	min ⁻¹

Typ	K10R 200...	K10R 225...	K10R 250...	K10R 280...	
Leistung:	54	66	105	158	kW
Spannung:	725	725	725	725	V
Drehzahl:	5000	4500	4300	3600	min ⁻¹

Typ	K10R 315...	
Leistung:	350	kW
Spannung:	725	V
Drehzahl:	3600	min ⁻¹

Schutzart: IP 65
Kühlmitteltemperaturen: -40 °C bis 40 °C

Prüfergebnis

Der Nachweis des Staubexplosionsschutzes der Drehstrom-Asynchronmotoren der Typenreihe K10R 112... bis K10R 315... ist im Prüfbericht IB-02-3-313 vom 26.04.02 enthalten.

Die Typenbezeichnung wird ergänzt und lautet nunmehr K10R ... EEx nA T3 II 3G/2D.

Die Explosionsschutzkennzeichnung der Motoren ist durch folgende Angaben zu ergänzen:

⊕ II 2D
T 125 °C, IP 65

Bezüglich des Staubexplosionsschutzes werden den in der Anlage zur EG-Baumusterprüfbescheinigung enthaltenen sicherheitstechnischen Hinweisen folgende Hinweise hinzugefügt:

- Die Motoren dürfen nicht in Staubablagerungen übermäßiger Dicke betrieben werden. Sie sind für Bereiche der Zone 21 geeignet.
- Bei Montage der Motoren mit freiem Wellenstumpf nach oben, muß das Hineinfallen von Fremdkörpern in die Belüftungsöffnungen durch den Anbau verhindert sein.
- Die Schutzart - mindestens IP 6X - wird nur bei sachgerechter Verwendung der geprüften Kabel- und Leitungseinführungen sowie der Verschlußstopfen erreicht.
- Bei der Errichtung und Instandhaltung sind die Bestimmungen von DIN EN 50281-1-2 einzuhalten. Speziell muß die Zündtemperatur des betreffenden Staub/Luft-Gemisches bzw. die Glimmtemperatur des betreffenden Staubes unter Beachtung des in DIN EN 50281-1-2 festgelegten Sicherheitsfaktors höher sein, als die maximale Oberflächentemperatur der Motoren.

Prüfunterlagen

Beschreibung 8.1018 (3 Blatt) bezüglich Erweiterung des Explosionsschutzes auf Staubexplosionsschutz der Drehstrom-Asynchronmotoren mit Käfigläufer der Typenreihe K10R 112 ... bis K10R 315... vom 28.03.2002.

IBExU Institut für Sicherheitstechnik GmbH
Fuchsmühlenweg 7 - D-09599 Freiberg
Tel.: 03731 3805-0 - Fax: 03731 23650

Zertifizierungsstelle Explosionsschutz
Im Auftrag



(Dr. Lösch)



- Siegel -
(Kenn-Nr. 0637)

Freiberg, 26.04.2002

Bescheinigungen ohne Unterschrift und ohne Siegel haben keine Gültigkeit. Bescheinigungen dürfen nur unverändert weiterverbreitet werden.



[1] **4. Nachtrag zur EG-BAUMUSTERPRÜFBESCHEINIGUNG IBExU99ATEX1094**
gemäß Richtlinie 94/9/EG, Anhang III

[2] Gerät: Drehstrom-Asynchronmotoren mit Käfigläufer
Typ K10R 112... K10R 180... K10R 250...
K10R 132... K10R 200... K10R 280...
K10R 160... K10R 225... K10R 315...

[3] Hersteller: VEM motors GmbH

[4] Anschrift: Carl-Friedrich-Gauß-Str. 1
D-38855 Wernigerode

[5] **Änderung/Ergänzung**

Die bereits nach IEC 79-15:1987, EN 50021:2000 und EN 50281-1-1:1998 geprüften und bestätigten Drehstrom-Asynchronmotoren mit Käfigläufer der Typenreihe K10R 112... bis K10R 315... werden wahlweise bezüglich des Explosionsschutzes nach o. g. Vorschriften getrennt oder gemeinsam gekennzeichnet.

[6] **Prüfergebnis**



Der Explosionsschutz der o. g. Drehstrom-Asynchronmotoren wurde bereits gemäß

- EG-Baumusterprüfbescheinigung IBExU99ATEX1094 nach IEC 79-15 in Verbindung mit RL 94/9/EG
 - 1. Nachtrag zur EG-Baumusterprüfbescheinigung IBExU99ATEX1094 nach EN 50021 in Verbindung mit RL 94/9/EG und
 - 3. Nachtrag zur EG-Baumusterprüfbescheinigung IBExU99ATEX1094 nach EN 50281-1-1 in Verbindung mit RL 94/9/EG
- geprüft und bestätigt.

Gegen die getrennte oder gemeinsame Explosionsschutzkennzeichnung bestehen keine Bedenken.

Diese Feststellung ist in dem Prüfprotokoll IB-04-3-077 vom 19.02.2004 festgehalten.

Die Kennzeichnung kann damit lauten:

- nach IEC 79-15: Ex nA II T2, T3 oder T4
- nach EN 50021 in Verbindung mit RL 94/9/EG  II 3G EEx nA II T2, T3 oder T4
- nach EN 50281-1-1 in Verbindung mit RL 94/9/EG  II 2D T125 IP 65

[7] **Sicherheitstechnische Hinweise**

Die in der EG-Baumusterprüfbescheinigung IBExU99ATEX1094 und in den Nachträgen zur EG-Baumusterprüfbescheinigung IBExU99ATEX1094 enthaltenen sicherheitstechnischen Hinweise sind weiterhin zu beachten.

[8] **Prüfunterlagen**

Prüfbericht IB-99-796/1 vom 27.07.1999, Prüfbericht IB-00-219 vom 20.06.2000 sowie Prüfbericht IB-02-3-313 vom 26.04.2002

IBExU Institut für Sicherheitstechnik GmbH
Fuchsmühlenweg 7 - D-09599 Freiberg
Tel.: 03731 3805-0 - Fax: 03731 23650

Zertifizierungsstelle Explosionsschutz
Im Auftrag

(Dr. Lösch)



- Siegel -
(Kenn-Nr. 0637)

Freiberg, 19.02.2004

Bescheinigungen ohne Unterschrift und ohne Siegel haben keine Gültigkeit.
Bescheinigungen dürfen nur unverändert weiterverbreitet werden.



[1] **5. Nachtrag zur
EG-BAUMUSTERPRÜFBESCHEINIGUNG IBExU99ATEX1094**
gemäß Richtlinie 94/9/EG, Anhang III

[2] Gerät: Drehstrom-Asynchronmotoren mit Käfigläufer
Typ K10R 112... K10R 180... K10R 250...
K10R 132... K10R 200... K10R 280...
K10R 160... K10R 225... K10R 315...

[3] Hersteller: VEM motors GmbH

[4] Anschrift: Carl-Friedrich-Gauß-Str. 1
D-38855 Wernigerode

[5] **Änderung/Ergänzung**

Die bereits nach IEC 79-15:1987, EN 50021:2000 und EN 50281-1-1:1998 geprüften und bestätigten Drehstrom-Asynchronmotoren mit Käfigläufer der Typenreihe K10R 112... bis K10R 315... werden wahlweise mit einer "Stillstandsheizung" betrieben. Dazu wird die Wicklung der Motoren in der Betriebsschaltung (Klemmen U_1 und V_1) mit einer Wechselspannung von maximal 10 % der Bemessungsspannung bei Bemessungsfrequenz beaufschlagt.

[6] **Prüfergebnis**

Der Nachweis des Explosionsschutzes der Änderung/Ergänzung ist im Prüfbericht IB-04-3-209/2 vom 17.06.2004 dargelegt.
Die Prüfunterlagen sind Bestandteil des Prüfberichtes und dort aufgeführt.
Die Drehstrom-Asynchronmotoren mit Käfigläufer der Typenreihe K10R 112... bis K10R 315... erfüllen auch mit "Stillstandsheizung" (Heizung der Wicklung mit Wechselspannung) die Anforderungen des Explosionsschutzes für Geräte der Gerätegruppe II und der Gerätegruppen 3G und 2D.

[7] **Sicherheitstechnische Hinweise**

Die in der EG-Baumusterprüfbescheinigung IBExU99ATEX1094 und in den Nachträgen zur EG-Baumusterprüfbescheinigung IBExU99ATEX1094 enthaltenen sicherheitstechnischen Hinweise sind weiterhin zu beachten.

IBExU Institut für Sicherheitstechnik GmbH
Fuchsmühlenweg 7 - D-09599 Freiberg
Tel.: 03731 3805-0 - Fax: 03731 23650

Zertifizierungsstelle Explosionsschutz
Im Auftrag

(Dr. Lösch)



- Siegel -
(Kenn-Nr. 0637)

Freiberg, 22.06.2004

Bescheinigungen ohne Unterschrift und ohne Siegel haben keine Gültigkeit.
Bescheinigungen dürfen nur unverändert weiterverbreitet werden.

- [1] **6. Nachtrag zur
EG-BAUMUSTERPRÜFBESCHEINIGUNG IBExU99ATEX1094**
gemäß Richtlinie 94/9/EG, Anhang III



- [2] Gerät: Drehstrom-Asynchronmotoren mit Käfigläufer der Typenreihe K10R 112... bis K10R 315...
- [3] Hersteller: VEM motors GmbH
- [4] Anschrift: Carl-Friedrich-Gauß-Str. 1
38855 Wernigerode
DEUTSCHLAND

[5] **Ergänzungen**

Die bereits mit der EG-Baumusterprüfbescheinigung IBExU99ATEX1094 einschließlich Nachträge 1 bis 5 bescheinigten Drehstrom-Asynchronmotoren mit Käfigläufer der Typenreihe K10R 112... bis K10R 315... werden bezüglich der Bemessungsdaten bis zu folgenden Werten auch nach prEN 61241-0:2002 in Verbindung mit EN 61241-1:2004 staubexplosionsschutzgeschützt für die Gerätekategorie 2D gefertigt.

Typ:	K10R 112...	K10R 132...	K10R 160...	
Leistung:	9	13	22	kW
Spannung:	725	725	725	V
Drehzahl:	7000	6000	6000	min ⁻¹
Typ:	K10R 180...	K10R 200...	K10R 225...	
Leistung:	36	54	66	kW
Spannung:	725	725	725	V
Drehzahl:	5000	5000	4500	min ⁻¹
Typ:	K10R 250...	K10R 280...	K10R 315...	
Leistung:	105	158	350	kW
Spannung:	725	725	725	V
Drehzahl:	4300	3600	3600	min ⁻¹
Kühlmitteltemperatur:	-40 °C bzw. -30 °C bis +40 °C bzw. +55 °C			
Schutzart:	IP 65 bzw. IP 55			

[6] **Prüfbericht**

Der Nachweis des Explosionsschutzes der unter [5] genannten Drehstrom-Asynchronmotoren mit Käfigläufer ist im Prüfbericht IB-06-3-025/1 vom 05.05.2006 dargelegt. Die Prüf- und Informationsunterlagen sind Bestandteil des Prüfberichtes und dort aufgeführt.



[7] **Prüfergebnis**

IBExU bescheinigt, dass die unter [5] genannten Drehstrom-Asynchronmotoren mit Käfigläufer der Typenreihe K10R 112... bis K10R 315... die in Anhang II der RL 94/9/EG festgelegten grundlegenden Sicherheits- und Gesundheitsanforderungen erfüllen durch Übereinstimmung mit den unter [5] und [7] aufgeführten Normen.

Dieser 6. Nachtrag zur EG-Baumusterprüfbescheinigung IBExU99ATEX1094 berücksichtigt auch zusammenfassend sämtliche bisher in der EG-Baumusterprüfbescheinigung IBExU99ATEX1094 und den Nachträgen 1 bis 5 dargelegten Ergebnisse.



Die unter [5] genannten Drehstrom-Asynchronmotoren mit Käfigläufer der Typenreihe K10R 112... bis K10R 315... erfüllen die Anforderungen des Staubexplosionsschutzes für Geräte der Gruppe II, Kategorie 2D in der Schutzmaßnahme „Schutz durch Gehäuse“.

Die Kennzeichnung der Motoren muss diesbezüglich folgende Angaben enthalten:

- a) nach EN 50281-1-1:1998  II 2D T 125 °C IP 65
T_a -30 °C bis +40 °C bzw. +55 °C
- b) nach EN 61241-1:2004  II 2D Ex tD A21 T 125 °C IP 65
T_a -30 °C bis +40 °C bzw. +55 °C

Es wird außerdem bestätigt, dass die unter [5] genannten Drehstrom-Asynchronmotoren mit Käfigläufer der Typenreihe K10R 112... bis K10R 315... ebenfalls den Anforderungen des Explosionsschutzes für Geräte der Gruppe II, Kategorie 3G in Zündschutzart „n“, Schutzart IP 55, für explosionsfähige Atmosphäre mit Gasen und Dämpfen der Temperaturklassen T2, T3 oder T4 genügen.

Diesbezüglich ist die Kennzeichnung der Motoren wie folgt:

- c) nach IEC 79-15:1987  II 3G Ex nA II T2, T3 oder T4
T_a -40 °C bis +40 °C bzw. +55 °C
- d) nach EN 50021:1999  II 3G EEx nA II T2, T3 oder T4
bzw. EN 60079-15:2003 T_a -40 °C bis +40 °C bzw. +55 °C

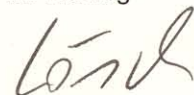
[8] Sicherheitstechnische Hinweise

- Bei Montage der Motoren mit freiem Wellenstumpf nach oben muss das Hineinfallen von Fremdkörpern in die Belüftungsöffnungen durch den Anbau verhindert sein.
- Die Schutzart - mindestens IP 6X - wird nur bei sachgerechter Verwendung der geprüften Kabel- und Leitungseinführungen sowie bei Verschlussstopfen erreicht.
- Bei der Errichtung und Instandhaltung sind die Bestimmungen von EN 50281-1-2 bzw. EN 61241-14 einzuhalten. Speziell muss die Zündtemperatur des betreffenden Staub/Luft-Gemisches bzw. die Glühtemperatur des betreffenden Staubes unter Beachtung des in EN 50281-1-2 bzw. EN 61241-14 festgelegten Sicherheitsfaktors höher sein, als die maximale Oberflächentemperatur der Motoren.
- Die Motoren dürfen nur in der Betriebsart und unter den Umgebungsbedingungen eingesetzt werden, für die sie der Typenprüfung unterzogen wurden. Das schließt den Betrieb am Frequenzumrichter ein.
- Motoren zur Speisung durch Umrichter mit veränderlicher Frequenz und Spannung müssen für diesen Betrieb als eine Einheit mit dem in den beschriebenen Unterlagen festgelegten Umrichter geprüft werden, s. a. EN 60079-15:2003, Abschnitt 9.9.2.

IBExU Institut für Sicherheitstechnik GmbH
Fuchsmühlenweg 7 - 09599 Freiberg, Deutschland
☎ +49 (0) 3731 3805-0 - 📠 +49 (0) 3731 23650

Zertifizierungsstelle Explosionsschutz

Im Auftrag



(Dr. Lösch)



- Siegel -
(Kenn-Nr. 0637)

Freiberg, 05.05.2006

Bescheinigungen ohne
Unterschrift und ohne Siegel
haben keine Gültigkeit.
Bescheinigungen dürfen nur
unverändert weiterverbreitet
werden.



[1] **7. Ergänzung zur EG-BAUMUSTERPRÜFBESCHEINIGUNG IBExU99ATEX1094**
gemäß Richtlinie 94/9/EG, Anhang III

- [2] Gerät: Drehstrom-Asynchronmotor mit Käfigläufer
Typenreihe K10R 112... bis K10R 315...
- [3] Hersteller: VEM motors GmbH
- [4] Anschrift: Carl-Friedrich-Gauß-Str. 1
38855 Wernigerode
DEUTSCHLAND

[5] **Änderungen / Ergänzungen**

Die Drehstrom-Asynchronmotoren mit Käfigläufer der Typenreihe K10R 112... bis K10R 315... werden zukünftig nach EN 61241-0:2006 und EN 61241-1:2004 + Cor.:2006 sowie EN 60079-15:2005 gefertigt.

[6] **Prüfbericht**

Der Nachweis des Explosionsschutzes der unter [5] genannten Ergänzung ist im Prüfbericht IB-08-3-117 vom 19.06.2008 dargelegt. Die Prüfunterlagen sind Bestandteil des Prüfberichtes und dort aufgeführt.

[7] **Prüfergebnis**

IBExU bescheinigt, dass das unter [2] genannte Gerät die in Anhang II der RL 94/9/EG festgelegten grundlegenden Sicherheits- und Gesundheitsanforderungen erfüllt durch Übereinstimmung mit EN 61241-0:2006 und EN 61241-1:2004 + Cor.:2006 sowie EN 60079-15:2005.

Die unter [2] genannten Drehstrom-Asynchronmotoren mit Käfigläufer der Typenreihe K10R 112... bis K10R 315... erfüllen die Anforderungen des Explosionsschutzes für Geräte der Gruppe II, Kategorie 2D in Zündschutzart Schutz durch Gehäuse „tD“. Außerdem erfüllen sie die Anforderungen des Explosionsschutzes für Geräte der Gruppe II, Kategorie 3G in Zündschutzart „nA“.

Die Kennzeichnung des unter [2] genannten Gerätes muss folgende Angaben enthalten:

Ex II 2D Ex tD A21 IP 65 T 125 °C und/oder **Ex II 3G Ex nA II T2, T3 oder T4**
T_a -30 °C bis +40 °C ... +55 °C T_a -40 °C bis +40 °C ... +55 °C

Die im 6. Nachtrag zur EG-Baumusterprüfbescheinigung IBExU99ATEX1094 enthaltenen sicherheitstechnischen Hinweise gelten weiterhin.

Diese Ergänzung ist nur in Verbindung mit dem 6. Nachtrag zur EG-Baumusterprüfbescheinigung IBExU99ATEX1094 vom 05.05.2006 gültig.

IBExU Institut für Sicherheitstechnik GmbH
Fuchsmühlenweg 7 - 09599 Freiberg, Deutschland
☎ +49 (0) 3731 3805-0 - 📠 +49 (0) 3731 23650

Zertifizierungsstelle Explosionsschutz

Im Auftrag

(Dr. Lössch)



(Kenn-Nr. 0637)

Freiberg, 19.06.2008

Bescheinigungen ohne Unterschrift und ohne Siegel haben keine Gültigkeit.
Bescheinigungen dürfen nur unverändert weiterverbreitet werden.